

Europos Sąjungos oficialusis leidinys

C 225

48 tomas

Leidimas
lietuvių kalba

Informacija ir pranešimai

2005 m. rugsėjo 14 d.

Pranešimo Nr.	Turinys	Puslapis
	I Informacija	
	Komisija	
2005/C 225/01	Euro kursas	1
2005/C 225/02	13.9.2005 Komisijos nuomonė dėl radioaktyviųjų atliekų, atsiradusių sustabdžius ir išmontavus TRIGA — Mark I mokslinių tyrimų reaktorių Hanoverio medicinos universitete, esančiame Žemutinėje Saksonijoje, Vokietijos Federacinėje Respublikoje, pašalinimo plano pagal Euratomo sutarties 37 straipsnį	2
2005/C 225/03	Paraiškos dėl registravimo paskelbimas pagal Reglamento (EEB) Nr. 2081/92 dėl geografinių nuorodų ir kilmės vietos nuorodų apsaugos 6 straipsnio 2 dalį	3
2005/C 225/04	Informacinė procedūra — Techniniai standartai ⁽¹⁾	8
2005/C 225/05	Komisijos pranešimas pagal tarybos reglamento Nr. 2408/92 4 straipsnio 1 dalies a punkto nuostatas — Su viešąja paslauga susijusių išsipareigojimų teikiant reguliarias oro susisiektimo paslaugas Italijoje ⁽¹⁾	13
2005/C 225/06	Pagal Tarybos reglamentą (EEB) Nr. 2408/92 su viešąja paslauga susijusių išsipareigojimų nustatymas reguliaraus oro susisiektimo paslaugoms teikti Vokietijos teritorijoje ⁽¹⁾	15

I

(Informacija)

KOMISIJA

Euro kursas ⁽¹⁾

2005 m. rugsėjo 13 d.

(2005/C 225/01)

1 euro =

Valiuta			Valiutos kursas		
USD	JAV doleris	1,2276	SIT	Slovėnijos tolaras	239,43
JPY	Japonijos jena	136,17	SKK	Slovakijos krona	38,510
DKK	Danijos krona	7,4562	TRY	Turkijos lira	1,6400
GBP	Svaras sterlingas	0,67410	AUD	Australijos doleris	1,5988
SEK	Švedijos krona	9,3090	CAD	Kanados doleris	1,4552
CHF	Šveicarijos frankas	1,5474	HKD	Honkongo doleris	9,5288
ISK	Islandijos krona	76,48	NZD	Naujosios Zelandijos doleris	1,7483
NOK	Norvegijos krona	7,8210	SGD	Singapūro doleris	2,0638
BGN	Bulgarijos levas	1,9558	KRW	Pietų Korėjos vonas	1 259,52
CYP	Kipro svaras	0,5729	ZAR	Pietų Afrikos randas	7,8444
CZK	Čekijos krona	29,310	CNY	Kinijos ženminbi juanis	9,9362
EEK	Estijos kronos	15,6466	HRK	Kroatijos kuna	7,4300
HUF	Vengrijos forintas	245,55	IDR	Indijos rupija	12 368,07
LTL	Lietuvos litas	3,4528	MYR	Malaizijos ringitas	4,627
LVL	Latvijos latas	0,6961	PHP	Filipinų pesas	68,654
MTL	Maltos lira	0,4293	RUB	Rusijos rublis	34,8490
PLN	Lenkijos zlotas	3,9383	THB	Tailando batas	50,293
RON	Rumunijos lėja	3,4905			

⁽¹⁾ Šaltinis: valiutų perskaičiavimo kursai paskelbti ECB.

KOMISIJOS NUOMONĖ

13.9.2005

dėl radioaktyviųjų atliekų, atsiradusių sustabdžius ir išmontavus TRIGA — Mark I mokslinių tyrimų reaktorių Hanoverio medicinos universitete, esančiame Žemutinėje Saksonijoje, Vokietijos Federacinėje Respublikoje, pašalinimo plano pagal Euratomo sutarties 37 straipsnį

(2005/C 225/02)

(Tik tekstas vokiečių kalba yra autentiškas)

2005 m. sausio 11d. pagal Euratomo sutarties 37 straipsnį Vokietijos Federacinės Respublikos vyriausybė pateikė Europos Komisijai bendruosius duomenis, susijusius su radioaktyviųjų atliekų, atsiradusių sustabdžius ir išmontavus TRIGA — Mark I mokslinių tyrimų reaktorių Hanoverio medicinos universitete, pašalinimo plano pagal Euratomo sutarties 37 straipsnį.

Remdamasi šiais duomenimis ir 2005 m. balandžio 22 d. Komisijos pareikalauta bei 2005 m. gegužės 27 d. Vokietijos Vyriausybės pateikta papildoma informacija, ir atsižvelgdama į konsultacijas su ekspertų grupe, Komisija pateikė šią nuomonę:

1. Atstumas tarp reaktoriaus ir artimiausio kitos valstybės narės, šiuo atveju Nyderlandų, taško yra maždaug 180 km.
2. Įprastinio sustabdymo metu skystųjų ir dujinių atliekų nuotėkis nesukels pavojaus kitų valstybių narių gyventojų sveikatai.
3. Išmontavimo darbų metu gautos kietosios radioaktyviosios atliekos bus perkeltos į Jülich mokslinių tyrimų centro regioninę surinkimo įmonę apdorojimui ir laikinam saugojimui. Neradioaktyviosios kietosios atliekos ir medžiagos, kurios atitinka tvarkymo lygmenį, ir kurioms nebetaikoma priežiūra ir kontrolė, bus pašalintos kaip paprastos atliekos arba perduotos perdirbti arba pakartotinai naudoti. Tai vykdoma laikantis Pagrindiniuose saugos standartuose pateiktų kriterijų (Direktyva 96/29/ Euratomas).
4. Nenumatyto radioaktyviųjų atliekų nuotėkio atveju, jeigu įvyktų bendruosiuose duomenyse aptarto pobūdžio ir masto avarija, valstybių narių gyventojų gaunama radiacijos dozė sveikatos požiūriu nebūtų žymi.

Pagaliau, Komisijos nuomone radioaktyviųjų atliekų, atsiradusių sustabdžius ir išmontuojant TRIGA — Mark I mokslinių tyrimų branduolinį reaktorių Hanoverio medicinos universitete, esančiame Žemutinėje Saksonijoje, Vokietijos Federacinėje Respublikoje, pašalinimo plano įgyvendinimas, tiek dirbant įprastiniu režimu, tiek bendruosiuose duomenyse numatyto pobūdžio ir masto avarijos atveju, neturėtų sukelti sveikatos požiūriu žymios kitos valstybės narės vandens, dirvožemio ar oro erdvės radioaktyviosios taršos.

Paraiškos dėl registravimo paskelbimas pagal Reglamento (EEB) Nr. 2081/92 dėl geografinių nuorodų ir kilmės vietos nuorodų apsaugos 6 straipsnio 2 dalį

(2005/C 225/03)

Šis paskelbimas suteikia teisę pateikti protestą pagal minėto reglamento 7 ir 12d straipsnius. Protestą dėl šios paraiškos per 6 mėnesius nuo paskelbimo reikia pateikti tarpininkaujant valstybės narės kompetetingai institucijai, PPO valstybei narei arba trečiajai šaliai, pripažintai pagal 12 straipsnio 3 dalį. Šiame paskelbime, ypač jo 4.6 punkte, nurodomi paraišką pagrindžiantys duomenys pagal Reglamento (EEB) Nr. 2081/92 nuostatas.

SANTRAUKA

TARYBOS REGLAMENTAS (EEB) Nr. 2081/92

„HUILE D'OLIVE DE NIMES“

NR. EB: FR/00441/18.11.2004

SKVN (X) SGN ()

Šis dokumentas yra informacijai skirta apibendrinamoji santrauka. Išsami informacija, ypač galinti dominti gamintojus, kurių gaminiais taikoma atitinkama SKVN ir SGN pateikiama išsamioje produkto specifikacijoje, kurios reikėtų teirautis nacionalinėse institucijose, asociacijose ar kompetentingose Europos Komisijos tarnybose ⁽¹⁾.

1. Kompetentinga valstybės narės įstaiga

Pavadinimas: Institut National des Appellations d'Origine
Adresas: 138, Champs Elysées — 75008 Paris
Nuo 2005 m. sausio 1 d.: 51 rue d'Anjou — 75 008 Paris
Telefonas: 01 53 89 80 00
Faksas: 01 42 25 57 97

2. Pareiškėjų grupė

- 2.1 Pavadinimas: Syndicat des Oléiculteurs du Gard et Environs pour la Défense et la Promotion des Appellations d'Origine Contrôlées Huile d'Olive de Nîmes et Olive de Nîmes
- 2.2 Adresas: Mas des Abeilles — 30000 Nîmes
Telefonas: 04 66 04 50 34
Faksas: 04 66 04 50 31
- 2.3 Sudėtis: gamintojai ir (arba) perdirbėjai (X) kiti ()

3. Produkto rūšis

klasė 1.5 Alyvuogių aliejus

4. Specifikacijos aprašymas

(Silygų santrauka pagal 4 straipsnio 2 dalį)

⁽¹⁾ Europos Komisija, Žemės ūkio generalinis direktoratas, Žemės ūkio produktų kokybės kontrolės padalinys, — B-1049 Briuselis

4.1 Pavadinimas:

„Huile d'olive de Nîmes“

4.2 Aprašymas:

„Huile d'olive de Nîmes“ vyrauja *Picholine* rūšis, suteikianti tam tikrą aitrumą skoniui, kartais — su lengvu kartumu. Uostant jaučiami artišoko ir žalumynų kvapai. Ragaujant šie žalumynų kvapai palaipsniui virsta dirvono ir uogų kvapais.

Jis yra žalios spalvos, kartais su geltonu atspindžiu.

4.3 Geografinė vietovė:

„Huile d'olive de Nîmes“ gamybos vietovė apima 183 *Gard* departamento savivaldybes ir 40 *Hérault* savivaldybių. Išsamus savivaldybių sąrašas yra pateikiamas specifikacijoje.

Ne aukščiau nei 350 metrų virš jūros lygio esančiai geografinėi vietai būdingas kalvotas su šlaitais kraštovaizdis; dirvožemio sudėtyje dominuoja molingas terciaro periodo smiltainis, klintys, klintys su kreidos mergeliu ir sąnašiniai pylimai.

Klimatas — Viduržemio jūros, veikiamas mistralio.

4.4 Kilmės vietos įrodymas:

Alyvuogių aliejai, pažymėti „Huile d'olive de Nîmes“ saugomos kilmės vietos nuoroda, negali būti parduvinėjami be *l'Institut national des appellations d'origine* INAO (Nacionalinio kilmės vietos nuorodų instituto) išduoto patvirtinamojo pažymėjimo pagal nacionaliniuose teisės aktuose nustatytas sąlygas, kuriais reguliuojamas saugomos kilmės vietos nuorodos alyvuogių produktų patvirtinimas.

Visos technologinės operacijos, susijusios su pirminės žaliavos gamyba ir alyvuogių aliejaus perdirbimu turi būti atliekamos nustatytoje geografinėje vietovėje.

Pirminės žaliavos gamybos eiga yra ši:

- sudaromi saugomos kilmės vietos nuorodos „Huile d'olive de Nîmes“ tinkamų gamybai sklypų, kuriuose alyvmedžiai sodinami ir gamybos sąlygos vykdomos pagal nustatytus kriterijus, sąrašai,
- kiekvienais metais alyvuogių augintojai skelbia derliaus deklaraciją, kurioje deklaruoja alyvuogėms auginti skirtą plotą, išaugintų alyvuogių kiekį, laikantis nustatyto produktyvumo, alyvuogių paskirtį (aliejaus pramonė, perdirbimo vieta).

Perdirbimo eiga yra ši:

- kiekvienais metais skelbiama srities specialisto parengta gamybos deklaracija, kurioje deklaruojamas visas perdirbto produkto kiekis,
- reikalaujamas patvirtinamasis pažymėjimas pagal kurį nustatoma produktų saugyklos vieta ir visos reikalaujamų produktų talpos.

Procedūros eiga baigiama analitiniu ir jusliniu tyrimu pagal kurį įsitikinama, kokia yra produktų kokybė ir tipo požymiai.

Kiekvienas patvirtinamąjį pažymėjimą gavęs veiklos vykdytojas kiekvienais metais privalo parengti atsargų deklaracijas.

4.5 Gamybos būdas:

Alyvuogės turi būti užaugintos ir perdirbtos 4 ir 3 punktuose nustatytoje gamybos vietoje.

Rūšys:

Alyvuogių aliejai turi būti gaminami iš šių rūšių: *Picholine, Négrette, Noirette*. Ūkių vaismedžių soduose šių rūšių alyvmedžiai turi sudaryti mažiausiai 85 %. Ūkių vaismedžių soduose *Picholine* rūšis turi sudaryti mažiausiai 70 %. Tačiau iki 2015 metų ir 2015 metais šis santykis gali siekti tik 60 %.

Sauzen vert, la Rougette, l'Olivastre, le Broutignan, le Cul blanc, la Verdale de l'Hérault arba *la Groussaldo, l'Agladau, l'Amellau, la Pigalle, la Piquette* išvestinės rūšys ir kitos vietinės rūšys žinomos iki 1956 m. šalnų.

Kiekviename vaismedžių sode galima sodinti apdulkinimui skirtas alyvmedžių rūšis, jei sodinamos darniai ir jei jų skaičius neviršija 5 % konkretaus vaismedžių sodo auginių skaičiaus. Iš šių rūšių atsiradusių alyvuogės galima naudoti su sąlyga, kad šių alyvuogių kiekis neviršys 5 % absoliučios naudojimui skirtos alyvuogių masės.

Vaismedžių sodo tvarkymas:

Vaismedžių sodai turi būti prižiūrimi rūpinantis jų auginimu arba kiekvienais metais užsodinami žole ir nušienaujami. Kiekvienam vaismedžiui skiriamas ne mažesnis nei 24 kv. m plotas. Atstumas tarp vaismedžių yra ne mažesnis nei 4 metrai.

Medžius privaloma genėti mažiausiai kas 2 metus.

Alyvmedžius auginimo sezono metu laistyti galima iki vaisių sunokimo.

Derlingumas neturi viršyti 10 tonų iš hektaro. Konkrečiam derliui, kai klimato sąlygos yra ypatingos, derlingumas gali būti sumažintas ar padidintas, bet negali būti didesnis nei 12 tonų alyvuogių iš hektaro.

Aliejų spaudimui naudojamos alyvuogės, prinokusios ant senesnių nei penkerių metų amžiaus alyvmedžių.

Derliaus rinkimas:

Derliaus rinkimo pradžia nustatoma prefektūros nutarimu, priimamu atsižvelgus į INAO tarnybų pasiūlymą.

Aliejai kildinami iš brandžių alyvuogių derliaus, kai mažiausiai 25 % šviesiai žalios spalvos alyvuogių virsta geltonomis.

Alyvuogės skinamos tiesiai nuo medžių arba nurenkamos į tinklus ar kitokias, esančias po medžiais, surinkimo talpas, naudojantis vibravimo, kratymo, nusiurbimo ir kitomis sistemomis nepažeidžiant jų išorės. Lapus atskiriančias priemones naudoti draudžiama.

Nuo žemės surinktos alyvuogės turi būti saugojamos atskirai nuo alyvuogių, iš kurių galėtų būti spaudžiamas saugomos kilmės vietos nuorodos aliejus, partijų.

Alyvuogės saugomos ir pervežamos vaisiams skirtose dėžėse arba lentjuosčių paletėse.

Perdirbimo sąlygos:

Nuo surinkimo iki perdirbimo alyvuogės gali būti saugojamos ne ilgiau nei aštuonias dienas.

Įvairių alyvuogių rūšių mišiniai gali būti ruošiami prieš jas smulkinant, o *Picholine* rūšis turi sudaryti mažiausiai 60 % viso mišinį sudarančių alyvuogių kiekio.

Ekstrahavimas vykdomas mechaniniais būdais alyvuogių masę kaitinant iki ne didesnės nei 30 °C temperatūros.

Leidžiami perdirbimo būdai yra šie: plovimas, nuliejimas, centrifugavimas ir filtravimas. Siekiant palengvinti aliejų išgavimą, naudoti pagalbines priemones, išskyrus vandenį, draudžiama.

Gautasis aliejus turi būti alyvuogių aliejus, kurio laisvųjų rūgščių kiekis, išreikštas oleino rūgščių kiekiu, 100 g aliejaus neviršija 0,8 g.

4.6 Sąsajos su geografine vietoje:

Natūralios aplinkos, istorijos ir gamybinės patirties faktorių derinys sąlygoja produkto „Huile d'olive de Nîmes“ išskirtinumą ir originalumą.

Natūrali aplinka:

Ne aukščiau nei 350 metrų virš jūros lygio esančiai geografinei vietai būdingas kalvotas su šlaitais kraštovaizdis. Dirvožemio sudėtyje dominuoja molingas terciaro periodo smiltainis, klintys, klintys su kreidos mergeliu ir sąnašiniai pylimai. Klimatas — Viduržemio jūros su būdingomis vasaros sausromis ir gausiais rudens lietumis. Regione pučia *mistral* vėjas, galimos šiaurios žiemos.

Istorija:

Nuo antikos laikų čia esantys alyvmedžiai liudija glaudų *Nîmes* regiono ryšį su alyvmedžių auginimu.

Regione, kuriame alyvmedžiai skurdžioms žemėms galėjo teikti vertę ir vienintelę įmanomą riebalinę medžiagą, alyvuogių aliejus gaminamas nuo seniausių laikų. Įsikūrus graikams, pradėtas alyvmedžių auginimas suintensyvėjo atsiradus romėnų kolonijoms. Auginimas ypač paplito XVI a.

1789 m. *Aramon* apylinkėje pagamintas alyvuogių aliejus buvo laikomas vienu geriausių, o *Nîmes* buvo svarbi šio aliejaus prekyvietė.

Vis dėlto alyvmedžiais užsodinti plotai mažėja vynuogynų atžvilgiu ir dėl didėjančių aliejų importo apimčių.

XIX a., vynuogynams ir kitų riebalinių medžiagų importui nukonkuravus alyvmedžių auginimą, pastebimas pastarojo nuosmukis. Nuosmukis tęsiasi iki Antrojo pasaulinio karo, kol 5 metai konflikto dėl aliejų ir riebalų importo stokos sąlygojo susidomėjimo alyvuogių aliejaus gamyba pagyvėjimą.

Stiprios 1956 m. šalnos išnaikina Nîmes regiono alyvmedžių giraites.

Nuo 1990 m. pastebimas naujas pakilimas ir „Huile d'olive de Nîmes“ gamybos vystymasis.

Gamybinė patirtis:

„Huile d'olive de Nîmes“ dažniausiai gaminamas iš *Picholine* rūšies, kuriai teikiama pirmenybė dėl jos nereiklumo, leidžiančio puikiai prisitaikyti prie dirvos ir klimato sąlygų. Ši rūšis tam tikru laipsniu atspari žiemos šalčiui, o jos vaisiai atsparūs šiauriems rudens vėjams.

Picholine rūšies plotų Nîmes baseine, jos lopšyje, yra daugiausiai, bet priekalnės Cévenols dalyje sutinkamos kitos vietinės rūšys.

Dėl vėjų žmonių auginami alyvmedžiai yra palyginti neaukšti ir tuo sąlygojamas jų didžiausias atsparumas vėjams, tai pat nesudėtingas žalių, skirtų valgyti, alyvuogių derliaus rinkimas. Derlius dažniausiai renkamas rankomis, todėl, kad dominuojanti *Picholine* rūšis naudojama dvejopai (gaminti aliejui ir valgyti), yra didelio atsparumo vibracijai ir dėl vaismedžių sodų išsidėstymo (mažas plotas, neaukštos aptvarų sienelės, dažniausiai, ribotos prieigos galimybės).

Geras dirvožemio ir būtent *Picholine* rūšies atitikimas bei iš jos spaudžiamo aliejaus kokybė buvo palankūs faktoriai pradėti Nîmes regiono alyvuogių aliejaus gamybą ir ją plėtoti už istorinių Nîmes-Sommières vietovės ribų.

4.7 Kontrolės įstaiga:

Pavadinimas: I.N.A.O.

Adresas: 138, Champs Elysées 75008 Paris
Nuo 2005 m. sausio 1 d.: 51 rue d'Anjou — 75 008 Paris

Pavadinimas: D.G.C.C.R.F.

Adresas: 59, Bd V.Auriol 75703 Paris Cedex 13

4.8 Ženklinimas etiketėmis:

Be būtinųjų įrašų, numatytų įstatymais, reglamentuojančiais maisto produktų ženklينimą etiketėmis ir jų pateikimą, ženklinant „Huile d'olive de Nîmes“ saugomos kilmės vietos nuorodos aliejų, turi būti nurodoma:

— nuorodos pavadinimas „Huile d'olive de Nîmes“.

— įrašas: „*appellation d'origine contrôlée*“ (saugomos kilmės vietos nuoroda) arba „AOC“ (SKVN). Kai, nepriklausomai nuo adreso, etiketėse yra nurodytas ūkio arba prekinio ženklo pavadinimas, nuorodos pavadinimas pakartojamas tarp žodžių „*appellation*“ ir „*contrôlée*“.

Šie vienos etiketės įrašai daromi vienas šalia kito ir viename regėjimo plote.

Kad šie įrašai aiškiai išsiskirtų iš kitų informacinių įrašų, piešinių ir fono, kuriame yra atspausdinti, jie pateikiami aiškių raidžių, įskaitomi, nenuplaunami ir nenutrinami, pakankamai didelių raidžių.

4.9 Nacionaliniai reikalavimai:

Dekretas dėl saugomos kilmės vietos nuorodos „Huile d'olive de Nîmes“.

Informacinė procedūra — Techniniai standartai

(2005/C 225/04)

(Tekstas svarbus EEE)

1998 m. birželio 22 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 98/34/EB, nustatanti informacijos apie techninius standartus ir reglamentus bei informacinės visuomenės paslaugas teikimo tvarką. (OL L 204, 1998 7 21, p. 37; OL L 217, 1998 8 5, p. 18).

Komisijos gauti pranešimai apie nacionalinių techninių standartų projektus

Nuoroda ⁽¹⁾	Pavadinimas	Trijų mėnesių trukmės atidėjimo laikotarpio pabaiga ⁽²⁾
2005/0410/D	Bendrojo nutarimo prie Šaudmenų įstatymo (vok. santrumpa — BeschV) projektas	25.11.2005
2005/0411/F	2005 m.mėn.d. dekretas „Dėl pastatų apsaugos nuo termitų ir kitų medienos kenkėjų“, iš dalies pakeičiantis Statybos ir būsto kodeksą	28.11.2005
2005/0412/F	Nutarimas „Dėl Statybos ir būsto kodekso R. 112-2 — R. 112-6 straipsnių taikymo“	28.11.2005
2005/0413/P	Antroji gruodžio 20 d. įstatyminio dekreto Nr. 366-A/97 „Dėl teisinės tvarkos, susijusios su pakuočių ir pakuočių atliekų tvarkymu“ pataisa	28.11.2005
2005/0416/F	Farmakopėjos („Pro Pharmacopoea“) techniniai aprašai, skirti visuomenei informuoti	30.11.2005
2005/0417/F	2005 m.mėn.d. Elektroninių ryšių ir pašto reguliavimo tarnybos sprendimas Nr. 05-XXXX „Dėl 3410-3600 MHz dažnių juostos naudojimo fiksuotos sistemos daugiataškio (pranc. point à multipoint) perdavimo ryšiui techninių sąlygų nustatymo“	30.11.2005
2005/0418/F	2005 m.mėn.d. Elektroninių ryšių ir pašto reguliavimo tarnybos sprendimas Nr. 05-XXXX „Dėl bevielės prieigos įrenginių, įskaitant vietinio radijo ryšio tinklus, naudojimo 5 GHz juostoje sąlygų nustatymo 2005 m.mėn.d. Elektroninių ryšių ir pašto reguliavimo tarnybos sprendimas Nr. 05-XXXX“ Dėl dažnių paskyrimo bevielės prieigos įrenginiams, įskaitant vietinio radijo ryšio tinklus, 5 GHz juostoje	30.11.2005
2005/0419/CZ	 nutarimo „Dėl skaitiklių, kuriuos privaloma patikrinti, ir dėl skaitiklių, kurių tipą privaloma patvirtinti“, kuriuo iš dalies pakeičiamas Pramonės ir prekybos ministerijos nutarimas 345/2002 Šb., projektas	1.12.2005

⁽¹⁾ Metai — registracijos numeris — valstybė narė.

⁽²⁾ Laikotarpis, per kurį projektas negali būti priimtas.

⁽³⁾ Nėra atidėjimo laikotarpio, kol Komisija priima skubaus priėmimo priežastis, kuriomis remiasi pranešanti valstybė narė.

⁽⁴⁾ Nėra atidėjimo laikotarpio, nes priemonės apima technines specifikacijas ar kitus reikalavimus ar standartus, susijusius su fiskalinėmis ir finansinėmis priemonėmis, nurodytomis Direktyvos 98/34/EB 1 straipsnio 11 dalies antros pastraipos trečioje įtraukoje.

⁽⁵⁾ Informacinė procedūra pabaigta.

Komisija atkreipia dėmesį į sprendimą, priimtą 1996 m. balandžio 30 d. byloje „CIA Security“ (C-194/94 – ECR I, p. 2201), kurioje Teisingumo teismas nustatė, kad Direktyvos 98/34/EB (anksčiau 83/189/EEB) 8 ir 9 straipsniai interpretuoti kaip reiškiantys, kad asmenys gali jais remtis nacionaliniuose teismuose, kurie turi atšaukti nacionalinio techninio standarto, apie kurį nebuvo informuota pagal šios Direktyvos reikalavimus, taikymą.

Šis sprendimas patvirtina Komisijos 1986 m. spalio 1 d. pranešimą (OL C 245, 1986 10 1, p. 4).

Todėl, pažeidus įsipareigojimą pranešti, draudžiama naudoti atitinkamus techninius standartus, ir to pasekoje taikyti juos asmenims.

Norėdami gauti daugiau informacijos apie informavimo procedūrą, prašome rašyti šiuo adresu:

Europos Komisija
DG Enterprise and Industry, Unit C3
B-1049 Brussels
el. paštas: Dir83-189-Central@cec.eu.int

Taip pat informacijos rasite svetainėje: <http://europa.eu.int/comm/enterprise/tris/>

Norėdami gauti bet kokios tolimesnės informacijos apie šiuos pranešimus, prašome kreiptis į žemiau išvardintus nacionalinius skyrius:

NACIONALINIŲ SKYRIŲ, ATSAKINGŲ UŽ DIREKTYVOS 98/34/EB VADYBĄ, SĄRAŠAS

BELGIJA

BELNotif
Qualité et Sécurité
SPF Economie, PME, Classes moyennes et Energie
NG III – 4ème étage
boulevard du Roi Albert II / 16
B-1000 Bruxelles

P. Pascaline Descamps
Tel.: (32) 2 206 46 89
Faksas: (32) 2 206 57 46
El. paštas: pascaline.descamps@mineco.fgov.be
paolo.caruso@mineco.fgov.be

Bendrasis el. paštas: belnotif@mineco.fgov.be

Svetainė: <http://www.mineco.fgov.be>

ČEKIJOS RESPUBLIKA

Czech Office for Standards, Metrology and Testing
Gorazdova 24
P.O. BOX 49
CZ-128 01 Praha 2

P. Helena Fofonková
Tel.: (420) 224 907 125
Faksas: (420) 224 907 122 68
El. paštas: fofonkova@unmz.cz

Bendrasis el. paštas: eu9834@unmz.cz

Svetainė: <http://www.unmz.cz>

DANIJA

Erhvervs- og Boligstyrelsen
Dahlerups Pakhus
Langelinie Allé 17
DK-2100 Copenhagen Ø (arba DK-2100 Copenhagen OE)

Tel.: (45) 35 46 66 89 (tiesioginis)
Faksas: (45) 35 46 62 03
El. paštas: P. Birgitte Spühler Hansen - bsh@ebst.dk

Bendrasis adresas informavimo pranešimams - noti@ebst.dk

Svetainė: <http://www.ebst.dk/Notifikationer>

VOKIETIJA

Bundesministerium für Wirtschaft und Arbeit
Referat XA2
Scharnhorststr. 34 - 37
D-10115 Berlin

P. Christina Jäckel
Tel.: (49) 30 2014 6353
Faksas: (49) 30 2014 5379
El. paštas: infonorm@bmwa.bund.de

Svetainė: <http://www.bmwa.bund.de>

ESTIJA

Ministry of Economic Affairs and Communications
Harju str. 11
EE-15072 Tallinn

P. Karl Stern
Tel.: (372) 6 256 405
Faksas: (372) 6 313 660
El. paštas: karl.stern@mkm.ee

Bendrasis el. paštas: el.teavitamine@mkm.ee

GRAIKIJA

Ministry of Development
General Secretariat of Industry
Mesogeion 119
GR-101 92 ATHENS
Tel.: (30) 210 696 98 63
Faksas: (30) 210 696 91 06

ELOT
Acharnon 313
GR-111 45 ATHENS
Tel.: (30) 210 212 03 01
Faksas: (30) 210 228 62 19
El. paštas: 83189in@elot.gr

Svetainė: <http://www.elot.gr>

ISPANIJA

Ministerio de Asuntos Exteriores
Secretaría de Estado de Asuntos Europeos
Direccion General de Coordinacion del Mercado Interior y otras Políticas Comunitarias
Subdireccion General de Asuntos Industriales, Energéticos, de Transportes y Comunicaciones y de Medio Ambiente
C/Padilla, 46, Planta 2ª, Despacho: 6218
E-28006 MADRID

P. Angel Silván Torregrosa
Tel.: (34) 91 379 83 32

P. Esther Pérez Peláez
Technical Advisor
El. paštas: esther.perez@ue.mae.es
Tel.: (34) 91 379 84 64
Faksas: (34) 91 379 84 01

Bendrasis el. paštas: d83-189@ue.mae.es

PRANCŪZIJA

Délégation interministérielle aux normes
Direction générale de l'Industrie, des Technologies de l'information et des Postes (DiGITIP)
Service des politiques d'innovation et de compétitivité (SPIC)
Sous-direction de la normalisation, de la qualité et de la propriété industrielle (SQUALPI)
DiGITIP 5
12, rue Villiot
F-75572 Paris Cedex 12

P. Suzanne Piau
Tel.: (33) 1 53 44 97 04
Faksas: (33) 1 53 44 98
El. paštas: suzanne.piau@industrie.gouv.fr

P. Françoise Ouvrard
Tel.: (33) 1 53 44 97 05
Faksas: (33) 1 53 44 98
El. paštas: francoise.ouvrard@industrie.gouv.fr

AIRIJA

NSAI
Glasnevin
Dublin 9
Ireland

P. Tony Losty
Tel.: (353) 1 807 38 80
Faksas: (353) 1 807 38 38
El. paštas: tony.losty@nsai.ie

Svetainė: <http://www.nσαι.ie>

ITALIJA

Ministero delle attività produttive
Dipartimento per le imprese
Direzione Generale per lo sviluppo produttivo e la competitività
Ufficio F1 - Ispettorato tecnico dell'industria
Via Molise 2
I-00187 Roma

P. Vincenzo Correggia
Tel.: (39) 06 47 05 22 05
Faksas: (39) 06 47 88 78 05
El. paštas: vincenzo.correggia@minindustria.it

P. Enrico Castiglioni
Tel.: (39) 06 47 05 26 69
Faksas: (39) 06 47 88 77
El. paštas: enrico.castiglioni@minindustria.it
Bendrasis el. paštas: ucn98.34.italia@attivaproduttive.gov.it

Svetainė: <http://www.minindustria.it>

KIPRAS

Cyprus Organization for the Promotion of Quality
Ministry of Commerce, Industry and Tourism
13, A. Araouzou street
CY-1421 Nicosia

Tel.: (357) 22 409313 arba (357) 22 375053
Faksas: (357) 22 754103 87 68

P. Antonis Ioannou
Tel.: (357) 22 409409
Faksas: (357) 22 754103
El. paštas: aioannou@cys.mcit.gov.cy

P. Thea Andreou
Tel.: (357) 22 409 404
Faksas: (357) 22 754 103
El. paštas: tandreou@cys.mcit.gov.cy

Bendrasis el. paštas: dir9834@cys.mcit.gov.cy

Svetainė: <http://www.cys.mcit.gov.cy>

LATVIJA

Ministry of Economics of Republic of Latvia
Trade Normative and SOLVIT Notification Division
SOLVIT Coordination Centre
55, Brīvības Street
LV-1519 Rīga

Reinis Berzins
Deputy Head of Trade Normative and SOLVIT Notification
Division
Tel.: (371) 7013230
Faksas: (371) 7280882

Zanda Liekna
Solvit Coordination Centre
Tel.: (371) 7013236
Faksas: (371) 7280882
El. paštas: zanda.liekna@em.gov.lv

Bendrasis el. paštas: notification@em.gov.lv

LIETUVA

Lithuanian Standards Board
T. Kosciuškos g. 30
LT-01100 Vilnius

P. Daiva Lesickienė
Tel.: (370) 5 2709347
Faksas: (370) 5 2709367

El. paštas: dir9834@lsd.lt

Svetainė: <http://www.lsd.lt>

LIUKSEMBURGAS

SEE - Service de l'Energie de l'Etat
34, avenue de la Porte-Neuve
B.P. 10
L-2010 Luxembourg

P. J.P. Hoffmann
Tel.: (352) 46 97 46 1
Faksas: (352) 22 25 24

El. paštas: see.direction@eg.etat.lu
Svetainė: <http://www.see.lu>

VENGRIJA

Hungarian Notification Centre –
Ministry of Economy and Transport
Budapest
Honvéd u. 13-15.
H-1055

P. Zsolt Fazekas
El. paštas: fazekasz@gkm.hu
Tel.: (36) 1 374 2873
Faksas: (36) 1 473 1622 68
El. paštas: notification@gkm.hu

Svetainė: <http://www.gkm.hu/dokk/main/gkm>

MALTA

Malta Standards Authority
Level 2
Evans Building
Merchants Street
VLT 03
MT-Valletta

Tel.: (356) 2124 2420
Faksas: (356) 2124 2406

P. Lorna Cachia
El. paštas: lorna.cachia@msa.org.mt

Bendrasis el. paštas: notification@msa.org.mt

Svetainė: <http://www.msa.org.mt>

NYDERLANDAI

Ministerie van Financiën
Belastingdienst/Douane Noord
Team bijzondere klantbehandeling
Centrale Dienst voor In-en uitvoer
Engelse Kamp 2
Postbus 30003
9700 RD Groningen
Nederland

P. Ebel van der Heide
Tel.: (31) 50 5 23 21 34

P. Hennie Boekema
Tel.: (31) 50 5 23 21 35

P. Tineke Elzer
Tel.: (31) 50 5 23 21 33
Faksas: (31) 50 5 23 21

Bendrasis el. paštas:
Enquiry.Point@tiscali-business.nl
Enquiry.Point2@tiscali-business.nl

AUSTRIJA

Bundesministerium für Wirtschaft und Arbeit
Abteilung C2/1
Stubenring 1
A-1010 Wien

P. Brigitte Wikgolm
Tel.: (43) 1 711 00 58 96
Faksas: (43) 1 715 96 51 arba (43) 1 712 06 80
El. paštas: not9834@bmwa.gv.at

Svetainė: <http://www.bmwa.gv.at>

LENKIJA

Ministry of Economy and Labour
Department for European and Multilateral Relations
Plac Trzech Krzyży 3/5
PL-00-507 Warszawa

P. Barbara Nieciak
Tel.: (48) 22 693 54 07
Faksas: (48) 22 693 40 28
El. paštas: barnie@mg.gov.pl

P. Agata Gagor
Tel.: (48) 22 693 56 90

Bendrasis el. paštas: notyfikacja@mg.gov.pl

PORTUGALIJA

Instituto Português da Qualidade
Rua Antonio Gião, 2
P-2829-513 Caparica

P. Cândida Pires
Tel.: (351) 21 294 82 36 arba 81 00
Faksas: (351) 21 294 82 23
El. paštas: c.pires@mail.ipq.pt

Bendrasis el. paštas: not9834@mail.ipq.pt

Svetainė: <http://www.ipq.pt>

SLOVĖNIJA

SIST – Slovenian Institute for Standardization
Contact point for 98/34/EC and WTO-TBT Enquiry Point
Šmartinska 140
SLO-1000 Ljubljana

Tel.: (386) 1 478 3041
Faksas: (386) 1 478 3098
El. paštas: contact@sist.si

P. Vesna Stražičar

SLOVAKIJA

P. Kvetoslava Steinlova
Director of the Department of European Integration,
Office of Standards, Metrology and Testing of the Slovak
Republic
Stefanovicova 3
SK-814 39 Bratislava

Tel.: (421) 2 5249 3521
Faksas: (421) 2 5249 1050 68
El. paštas: steinlova@normoff.gov.sk

SUOMIJA

Kauppa-ja teollisuusministeriö
(Ministry of Trade and Industry)

Adresas lankytojams:
Aleksanterinkatu 4
FIN-00171 Helsinki
ir
Katakatu 3
FIN-00120 Helsinki

Pašto adresas:
PO Box 32
FIN-00023 Government

P. Tuomas Mikkola
Tel.: (358) 9 5786 32 65
Faksas: (358) 9 1606 46 22
El. paštas: tuomas.mikkola@ktm.fi

P. Katri Amper
Bendrasis el. paštas: maaraykset.tekniset@ktm.fi

Svetainė: <http://www.ktm.fi>

ŠVEDIJA

Kommerskollegium
(National Board of Trade)
Box 6803
Drottninggatan 89
S-113 86 Stockholm

P. Kerstin Carlsson
Tel.: (46) 86 90 48 82 arba (48) 86 90 48 00
Faksas: (46) 8 690 48 40 arba (46) 83 06 759
El. paštas: kerstin.carlsson@kommers.se

Bendrasis el. paštas: 9834@kommers.se

Svetainė: <http://www.kommers.se>

JUNGTINĖ KARALYSTĖ

*Department of Trade and Industry
Standards and Technical Regulations Directorate 2
151 Buckingham Palace Road
London SW1 W 9SS
United Kingdom*

P. Philip Plumb
Tel.: (44) 2072151488
Faksas: (44) 2072151529 212 87 68
El. paštas: philip.plumb@dti.gsi.gov.uk
Bendrasis el. paštas: 9834@dti.gsi.gov.uk
Svetainė: <http://www.dti.gov.uk/strd>

EFTA - ESA

*EFTA Surveillance Authority
Rue Belliard 35
B-1040 Bruxelles*

P. Adinda Batsleer
Tel.: (32) 2 286 18 61
Faksas: (32) 2 286 18 00
El. paštas: aba@eftasurv.int

P. Tuija Ristiluoma
Tel.: (32) 2 286 18 71
Faksas: (32) 2 286 18 00
El. paštas: tri@eftasurv.int
Bendrasis el. paštas: DRAFTTECHREGESA@eftasurv.int
Svetainė: <http://www.eftasurv.int>

*EFTA
Goods Unit
EFTA Secretariat
Rue Joseph II 12-16
B-1000 Bruxelles*

P. Kathleen Byrne
Tel.: (32) 2 286 17 49
Faksas: (32) 2 286 17 42
El. paštas: kathleen.byrne@efta.int

Bendrasis el. paštas: DRAFTTECHREGGEFTA@efta.int

Svetainė: <http://www.efta.int>

TURKIJA

*Undersecretariat of Foreign Trade
General Directorate of Standardisation for Foreign Trade
İnönü Bulvarı n° 36
06510
Emek - Ankara*

P. Mehmet Comert
Tel.: (90) 312 212 58 98
Faksas: (90) 312 212 87 68
El. paštas: comertm@dtm.gov.tr

Svetainė: <http://www.dtm.gov.tr>

Komisijos pranešimas pagal tarybos reglamento Nr. 2408/92 4 straipsnio 1 dalies a punkto nuostatas**Su viešąja paslauga susijusių išpareigojimų teikiant reguliarias oro susisiekimo paslaugas Italijoje**

(2005/C 225/05)

(Tekstas svarbus EEE)

Pagal 1992 m. liepos 23 d. Tarybos reglamento Nr. 2408/92 4 straipsnio 1 dalies a punktą dėl Bendrijos oro vežėjų patekimo į Bendrijos vidaus oro maršrutus, vadovaudamasi 2001 m. gruodžio 28 d. įstatymo Nr. 448 52 straipsnio 35 dalimi Italijos vyriausybė nusprendė nustatyti su viešąja paslauga susijusius išpareigojimus dėl reguliaraus oro susisiekimo paslaugų šiuo maršrutu:

1. Maršrutas

Krotonė — Roma — Milanai ir atgal;

- 1.1. Pagal 1993 m. sausio 18 d. Tarybos reglamento (EEB) Nr. 95/93, nustatančio laiko tarpų paskirstymo Bendrijos oro uostuose bendrąsias taisykles, su pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 793/2004, 9 straipsnį kompetetingos valdžios institucijos gali rezervuoti Bendrijos oro uostuose tam tikrus laiko tarpus paslaugoms teikti pagal šio pranešimo nuostatas.
- 1.2. Tam, kad būtų pasiekti su viešąja paslauga susiję išpareigojimų tikslai, ENAC patikrins, ar priimamų vežėjų struktūra yra tinkama ir ar jie atitinka minimalius paslaugos teikimo reikalavimus.

2. Su viešąja paslauga susijusių išpareigojimų detalės**2.1 Minimalus skrydžių skaičius:**

Minimalus skrydžių skaičius visus metus minėtu maršrutu yra du skrydžiai pirmyn ir du atgal.

Kiekvieno orlaivio bilietai visam keleivių vietų skaičiui privalo būti pateikti pardavimui netaikant jokių kvotų ir laikantis su viešąja paslauga susijusių išpareigojimų sąlygų. Tarpiniame Romos oro uoste atkarpa Roma — Milanai ir Milano oro uoste atkarpa Milanai — Roma nerezervuoti bilietai galės būti parduodami rinkos kaina. Todėl užsakymai laisvo tarifo bilietams turės būti priimami ne anksčiau negu likus vienai valandai prieš orlaivio išskridimą iš Krotonė oro uosto Krotonė — Roma — Milanai maršrutu ir iš Milano oro uosto Milanai — Roma — Krotonė maršrutu.

2.2. Skrydžių tvarkaraščiai

Krotonė — Roma — Milanai maršrutas:

— 1 skrydis nuo 06.45 val. iki 07.45 val.

— 1 skrydis nuo 14.30 val. iki 15.30 val.

Išskyrus *force majeure* atvejus, į Milaną turi būti išvykstama per šešiasdešimt minučių nuo atvykimo į Romą.

Milanai — Roma — Krotonė maršrutas

— 1 skrydis nuo 10.30 val. iki 11.30 val.

— 1 skrydis nuo 18.30 val. iki 19.30 val.

Išskyrus *force majeure* atvejus, į Krotonę turi būti išvykstama per šešiasdešimt minučių nuo atvykimo į Romą.

2.3. Naudojamų orlaivių tipas

Orlaiviai, skrendantys Krotonė — Roma — Milanai maršrutu ir atgal, visus metus privalo turėti mažiausia 90 keleivių vietų.

2.4. Keleivių vietų skaičius

Mažiausias numatytas kasdieninis keleivių vietų skaičius visus metus vykstant Krotonė — Roma — Milanai maršrutu turi būti 180 vietų ir 180 vietų vykstant maršrutu Milanai — Roma — Krotonė.

2.5. Tarifai:

a) Didžiausi taikytini tarifai kiekvienam maršrutui yra šie:

- Krotonė — Roma: 66,00 EUR
- Krotonė — Milanai (su tarpiniu nusileidimu Romoje): 94,00 EUR
- Milanai — Krotonė (su tarpiniu nusileidimu Romoje): 94,00 EUR
- Roma — Krotonė: 66,00 EUR

Į šias bilietų kainas neįskaičiuotas PVM ir oro uosto mokesčiai. Negali būti taikomi jokie papildomi mokesčiai.

Turės būti numatytas bent vienas nemokamas bilietų platinimo ir pardavimo būdas, kuris keleiviams nesudarytų jokių papildomų išlaidų.

Minėtieji tarifai taikomi keleiviams, keliaujantiems maršrutais Krotonė — Roma, Krotonė — Milanai, Milanai — Krotonė ir Roma — Krotonė. Rinkos kainą už bilietą privalu mokėti tik keleiviams, skrendantiems maršrutu Roma — Milanai ir atgal.

b) Kiekvienais metais kompetentingos valdžios institucijos patikslina didžiausias bilietų kainas atsižvelgdamos į praėjusių metų infliacijos normą, apskaičiuotą pagal ISTAT/FOI vartojimo kainų bendrąjį indeksą. Apie pakeitimus bus pranešta visiems vežėjams, kurie teikia paslaugas minėtais maršrutais ir Europos Komisijai, kad ji paskelbtų šią informaciją *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

c) Jeigu užregistruotas kiekvieno pusmečio EUR ir USD keitimo kurso vidurkis ir (arba) aviacinių degalų kaina kinta daugiau kaip 5 %, bilietų kaina turi būti keičiama proporcingai užregistruotam pokyčiui, atsižvelgiant į kainos dalį, skirtą padengti skrydžio išlaidas degalams.

Remdamasi ENAC parengtu tyrimu, Infrastruktūros ir transporto ministerija kas šešis mėnesius atliks galimus bilietų kainos pakeitimus. Pakeitimai įsigalios kitą pusmetį.

Apie pakeitimus bus pranešta visiems vežėjams, kurie teikia paslaugas minėtais maršrutais ir Europos Komisijai, kad ji paskelbtų šią informaciją *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

2.6. Teikiamos paslaugos tęstinumas

Siekiant užtikrinti skrydžių tęstinumą, reguliarumą ir punktualumą, vežėjai, sutinkantys su šiais su viešąja paslauga susijusiais įsipareigojimais, įsipareigoja:

- pateikti užstatą, tinkamą paslaugos teikimą užtikrinantį užstatą. Šis užstatas (draudimo garantija ENAC (*Ente Nazionale dell'Aviazione Civile*)) naudai, kuri ją panaudos įsipareigojimų vykdymo tęstinumui užtikrinti, turi būti ne mažesnis kaip 2 mln. EUR.
- Kiekvienais metais atlikti ne mažiau kaip 98 % numatytų skrydžių; dėl tiesiogiai nuo vežėjo priklausančių priežasčių atšauktų skrydžių skaičius, išskyrus *force majeure* atvejus, neturi viršyti 2 %;
- viršijęs 2 % limitą, už kiekvieną atšauktą skrydį sumokėti 3 000 EUR dydžio baudą reguliuojančiai institucijai. Gautos sumos bus pervadamos į sąskaitą, iš kurios finansuojama Krotonės miesto teritorinė plėtra. Ši bauda panaudojama galiojančiuose teisės aktuose numatytiems kompensacijoms keleiviams kaip kompensavimas už atsisakymą vežti (*Denied Boarding Compensation*);
- užtikrinti nenutrūkstamą paslaugos teikimą ne mažiau kaip 12 mėnesių.

Pagal Tarybos reglamentą (EEB) Nr. 2408/92 su viešąja paslauga susijusių išipareigojimų nustatymas reguliaraus oro susisiekimo paslaugoms teikti Vokietijos teritorijoje

(2005/C 225/06)

(Tekstas svarbus EEE)

1. Pagal 1992 m. liepos 23 d. Tarybos reglamento (EEB) Nr. 2408/92 dėl Bendrijos oro vežėjų patekimo į Bendrijos vidaus oro maršrutus 4 straipsnio 1 dalies a punktą Vokietijos vyriausybė nusprendė nuo 2006 m. sausio 1 d. nustatyti su viešąja paslauga susijusių išipareigojimus dėl reguliaraus oro susisiekimo paslaugų šiais maršrutais: Rostokas (*Rostock-Laage*)–Miunchenas (*München*) ir Rostokas (*Rostock-Laage*)–Kelnas-Bona (*Köln/Bonn*).

2. Su viešąja paslauga susiję išipareigojimai yra šie:

2.1. *Skrydžių reguliarumas, skrydžių tvarkaraščiai ir laiko tarpiniai*

Reguliarus oro susisiekimas nuo pirmadienio iki penktadienio vykdant du skrydžius pirmyn ir atgal į Miuncheną ir mažiausiai vieną skrydį pirmyn ir atgal į Kelną-Boną. Miunchene turi būti leidžiamasi iki 8.00 val. ir apie 17.30 val.; į Rostoką (*Rostock-Laage*) turi būti išskrendama iki 9.00 val. ir apie 18.30 val. Skrydis iš Kelno-Bonos ir atgal turi būti vykdomas nuo 11.00 iki 15.00 val. Šis reikalavimas taikomas visus metus, nors nuo Kalėdų ir Naujųjų metų paslaugų teikimas gali būti ribojamas. Kiekvienam maršrutui sekmadieniais ir valstybinių švenčių dienomis pakanka vieno skrydžio pirmyn ir atgal per dieną.

Pagal 1993 m. sausio 18 d. Tarybos reglamento (EEB) Nr. 95/93 9 straipsnio 1 dalį atitinkami laiko tarpiniai jau yra arba jų buvo paprašyta iš kompetentingos institucijos.

2.2. *Keleivių vietų skaičius*

Skrydžiams turi būti naudojami orlaiviai, kuriuose yra ne mažiau kaip 30 keleivių vietų.

2.3. *Naudotinių orlaivių tipas*

Naudotini hermetizuoti orlaiviai su turbosraigtiniais arba turboreaktyviniais varikliais. Skrydžiai turi būti vykdomi laikantis skrydžio pagal prietaisų parodymus taisyklių.

2.4. *Tarifai*

Didžiausias bazinis skrydžio į vieną pusę tarifas iš Rostoko (*Rostock-Laage*) į Miuncheną negali viršyti 250 eurų (galutinio vartotojo kaina), o į Kelną-Boną — 200 eurų (galutinio vartotojo kaina).

2.5. *Rezervavimas*

Turėtų būti sudaryta galimybė įsigyti lėktuvų bilietus ne mažiau kaip per vieną tarptautinę kompiuterinę bilietų rezervavimo sistemą (CRS) ir internetu.

2.6. *Oro susisiekimo paslaugų tęstinumas*

Per metus atšauktų skrydžių dėl tiesioginės vežėjo kaltės skaičius neturi viršyti 2 % bendro numatytų skrydžių skaičiaus.

3. Bendrijos oro vežėjų dėmesys atkreipiamas į tai, kad jei iki 2005 m. gruodžio 1 d. nė vienas Bendrijos oro vežėjas nepateiks Meklenburgo-Pomeranijos ūkio ministerijai (*Wirtschaftsministerium Mecklenburg-Vorpommern*) rašytinio įrodymo, kad nuo 2006 m. sausio 1 d. pradeda teikti reguliaraus oro susisiekimo paslaugas laikydamasis nustatytų su viešąja paslauga susijusių išipareigojimų ir neprašydamas kompensacijos, Vokietija, remdamasi minėto reglamento 4 straipsnio 1 dalies d punkte nustatyta tvarka, suteiks teisę naudotis vienu ar abiem maršrutais atitinkamai tik vienam vežėjui, o dėl teisės teikti šias oro susisiekimo paslaugas nuo 2006 m. sausio 1 d. paskelbs paraiškų konkursą.

Kvietimas dalyvauti viešajame konkurse pagal 4 straipsnio 1 dalies d punktą greitai bus paskelbtas *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Išsamesnės informacijos galima gauti:

Wirtschaftsministerium Mecklenburg-Vorpommern

Johannes-Stelling-Straße 14

D-19053 Schwerin

Tel.: (+49-385) 588-5510

Faksas: (+49-385) 588-5865.
